

CET-6

外研社·长喜英语
FLTRP CCEB

大学英语六级考试 12句作文法与 3步翻译法

长喜英语考试命题研究中心 王长喜 主编

写作没思路？翻译不到位？

五大类写作模板易学易用；
词句篇逐步翻译轻松过关。

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

CET-6

外研社·长喜英语
FLTRP CCEB

大学英语六级考试 12句作文法与 3步翻译法

长喜英语考试命题研究中心 王长喜 主 编

阮淑俊 张晓清 副主编

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目 (CIP) 数据

大学英语六级考试 12 句作文法与 3 步翻译法 / 王长喜主编. — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2015.7

ISBN 978-7-5135-6396-3

I. ①大… II. ①王… III. ①大学英语水平考试—写作—自学参考资料②大学英语水平考试—翻译—自学参考资料 IV. ①H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 175581 号

出 版 人 蔡剑峰
责任编辑 蔡 莹
执行编辑 陈泉吏
封面设计 百色书香
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京联兴盛业印刷股份有限公司
开 本 787×1092 1/16
印 张 12.5
版 次 2015 年 8 月第 1 版 2015 年 8 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-6396-3
定 价 29.80 元

外研社教辅出版分社:

咨询电话: 010-88819781

新浪 / 腾讯官方微博: @ 外研社教辅 (更多信息, 更多交流)

电子信箱: jiaofu@fltrp.com

购书电话: 010-88819928 / 9929 / 9930 (邮购部)

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 263960001

Preface

前言

大学英语六级考试写作与翻译均为主观题型,所占分值相同(15%),答题时间相同(30分钟)。写作部分测试考生用英语进行书面表达的能力,选用考生所熟悉的题材,让考生根据规定的题目和所提供的提纲、情景、图画或图表等,写出一篇长度为150~200词的短文,要求思想表达准确、意义连贯、无严重语法错误。翻译部分测试考生用英语表达汉语所承载的信息的能力,翻译内容涉及中国的历史、文化、经济、社会发展等,六级翻译为180~200个汉字的段落汉译英。

为了帮助考生在有限的时间内高效复习,尽可能多地收获这30%的分值,编者在充分分析大学英语六级考试历年作文与翻译真题的基础上,精心编写了本书。

写作部分按照五种不同的出题方式,给出具有普遍适用性的常用句式和作文模板,讲解写作技巧。同时,基于大学英语六级考试作文的命题规律和命题趋势,本书按历年六级考试作文体裁比例,预测了25篇热点命题作文。每篇预测作文皆按适用模板给出范文。

翻译部分主要讲解了一些常用的汉译英基本原则和方法,帮助考生快速掌握翻译技巧。在讲解之后给出了25篇预测段落翻译,均带有参考译文,覆盖六级考试要求的中国历史、文化、经济、社会发展等话题。无论在选材方面,还是在文章字数、难易度、表现形式等方面都与真题高度契合。

此外,本书附录部分给出了写作常用句式及翻译热点词汇,供考生学习、积累和使用。

通过学习本书,考生可切实提高写作和翻译水平。本书不仅可以作为大学英语六级考试的指导用书,也可作为写作与翻译的专项训练用书。

12句作文法解决作文难题

当考生在考场上面对一篇作文题目时,可能常常会有这样的困惑:考虑再三却迟迟没有思路——不知道如何构思、如何组织、如何表达一篇作文的主题;苦苦思索却久久无法下笔——不知道如何组句、如何行文、如何润色一篇作文的语言。

此时,考生最希望有各种类型的作文模板,能够知晓各种类型的作文应该如何构思、如何表达;更希望每个模板都告知如何行文、如何润色。考生只需了解面对的作文题目属于哪一类型,就可以直接套用相应的模板。

12句作文法正是这样一种考生所渴望的方法,该方法总结了各种类型作文的写作模板,贴心

指导、详细到位。

12句作文法全面总结了历年大学英语六级考试写作题的出题形式，归纳出“评论性文字式”“图画式”“提纲文字式”“提纲图表式”和“情景式”五大类型。文中针对每一种类型给出12句写作模板，供考生在考试中根据试题的类型直接套用。

12句作文法通过模板总结和句型设计，将考生颇为头痛的六级考试写作简化为简单的模板选取和句子扩展，彻底将考生从作文的苦海中解脱出来，轻轻松松套模板、胸有成竹拿高分。

3步翻译法轻松应对翻译题

考生在做翻译题时，常会遇到这样的问题：翻译完上一句，下一句却无法与上一句衔接，无法将译文连贯地译出；或一时想不起某个词语的表达法，因为苦思冥想而浪费时间。

翻译考试对译文的要求是忠实于原文和语言通顺。将汉语译为英语时，切忌以下六点：一忌对原文结构认识不清；二忌对原文词义理解失误；三忌缺乏背景知识；四忌逐字死译；五忌译文逻辑连贯失调；六忌只顾炫耀译文文笔。

如果考生不忌前五点，译文无疑是中式英语，做不到“通顺流畅”；同理，如果考生不忌第六点，只顾炫耀译文文笔，译文则做不到“忠实”于原文。

3步翻译法教授考生按照“通读文章，划分意群——断句翻译——合并、调整语序”这一翻译方法进行段落翻译，帮助考生在考场上快速进入翻译状态，按部就班、简洁工整地完成译文。

翻译部分第三章“汉译英翻译技巧”中按词、句、篇的层次讲解了各种汉译英技巧，帮助考生从微观到宏观、从简至难攻克段落翻译。

此外，在翻译过程中，扎实的词汇基础是理解能力的重要保证，因此考生必须努力扩大词汇量，掌握常用短语及固定搭配。附录部分的“翻译常考主题及词汇集锦”将帮助考生积累相关词汇，以便翻译时可以做到信手拈来。

编者真诚地希望本书可以为广大考生提供最全面、最权威、最准确和最实用的备考方案，帮助考生在短期内快速掌握写作方法与翻译技巧。

Contents

目录

第一篇 写作

第一章 六级写作剖析	2
第一节 六级写作题型透视	2
一、常考体裁	2
二、常考题材	2
三、出题方式	2
四、写作类型	4
五、历年真题分析	6
第二节 六级写作评分透视	8
一、评分标准	8
二、词数要求	8
三、高分作文特点	8
四、写作注意事项	9
第三节 六级写作步骤	10
一、分析题目	11
二、安排段落	11
三、写主题句	11
四、展开段落	12
五、检查、修改	13
第四节 六级写作技巧	13
一、如何区分段落类型	13
二、如何遣词造句	15
三、如何进行过渡衔接	17
四、如何避免常见的语法错误	18

第二章 六级12句作文法讲解	22
第一节 评论性文字式	22
一、行文思路	22
二、模板学习	22
三、模板示例	25
第二节 图画式	28
一、行文思路	28
二、模板学习	28
三、模板示例	29
第三节 提纲文字式	30
一、行文思路	30
二、模板学习	31
三、模板示例	32
第四节 提纲图表式	34
一、行文思路	34
二、模板学习	34
三、模板示例	35
第五节 情景式(应用文类)	36
一、建议信	36
二、投诉/批评/抱怨信	38
三、求职信	39
四、求学信	41
五、拒绝信	43
六、道歉信	44
七、感谢信	46
八、祝贺信	47
九、邀请信	49
十、推荐信	50
十一、索取信	52
十二、申请信	54

十三、倡议书	55
十四、竞选演说辞	57
十五、活动海报	58
十六、招新海报	60
十七、日程安排/景点介绍	61
第三章 六级作文热点预测	64
预测作文1~5	64
预测作文6~10	73
预测作文11~15	81
预测作文16~20	90
预测作文21~25	99

第二篇 翻译

第一章 大学英语六级考试翻译题型介绍	110
一、样题介绍	110
二、评分标准	111
第二章 汉译英基本原则与方法	112
第一节 汉译英基本原则	112
一、形式与内容统一原则	112
二、避免结构松散、表达过于口语化	113
三、遵循主体与客体	114
四、时态遵循原则	115
第二节 六级汉译英3步翻译法	117
一、通读文章,划分意群	117
二、断句翻译	117
三、合并、调整语序	117
第三章 汉译英翻译技巧	119
第一节 词汇翻译技巧	119
一、词义的选择 (Diction)	119

二、词的增补 (Amplification)	121
三、词的省译 (Omission)	123
四、词性转换法 (Conversion)	124
五、词的替代法 (Substitution)	126
第二节 句子翻译技巧	127
一、顺译法	127
二、拆句法和合并法	127
三、语序调整法	128
第三节 段落翻译技巧	132
一、美学风格的翻译	132
二、段落翻译基本原则	133
三、汉译英段落翻译的展开	133
四、篇章整合	133
五、段落翻译的统一性与连贯性	134
第四节 六级汉译英常考主题翻译技巧	136
一、社会发展类	136
二、经济发展类	137
三、实用文本: 企(事)业对外广告翻译	139
四、科技类	140
五、旅游内容	141
第四章 六级段落翻译预测	145
预测试题1~5	145
预测试题6~10	150
预测试题11~15	156
预测试题16~20	161
预测试题21~25	166
附录	172
附录一 翻译常考主题及词汇集锦	172
附录二 常用关联词语	182
附录三 写作常用句式	185



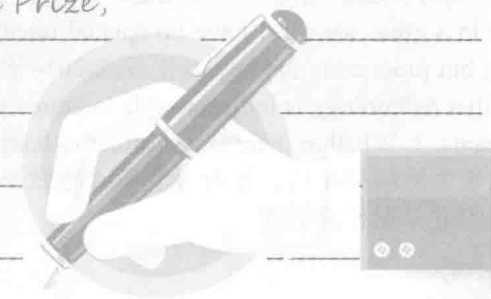
更多视频讲解
请扫描二维码

第一篇 写作

It's of Utmost Importance

to Do Small Things in a Great Way

It couldn't be truer that "If you cannot do great things, do small things in a great way". Even if most of us can't accomplish a task as great as walking on the moon or winning a Nobel Prize, we can still achieve success by doing small things excellently.



第一章

六级写作剖析

第一节 六级写作题型透视

六级写作题型多样，共涉及三种体裁、两类题材和五种出题方式，下面将一一进行介绍。

一、常考体裁

六级写作常涉及的体裁主要有三类：议论文、说明文和应用文。六级写作着重测试考生用文字评论和说明事物的能力，因此，在体裁上比较偏重议论文和说明文。

但考生需要注意的是，在六级写作中纯粹的议论文和说明文并不多见，议论文中往往会涉及很多说明的内容，说明文中也会夹杂很多议论的成分。因此，考生要根据实际情况灵活运用不同的写作手法。

二、常考题材

从历年真题来看，六级写作一般不会考查知识面过广或专业性太强的题材，而是具有很强的现实性，一方面涉及的是关于大学生的学习、生活以及他们对将来的工作、人生等方面的态度和看法的话题，另一方面是贴近社会变化、发展和进步的热点话题，往往与日常生活紧密相关。

如2015年6月多题多卷的三个作文题，评论的主题分别为：1. If you cannot do great things, do small things in a great way. 2. I have no special talents. I am only passionately curious. 3. Knowledge is a treasure, but practice is the key to it. 又如2014年12月多题多卷的三个作文题，评论的主题分别为：1. Whether technology is indispensable in education. 2. What qualities an employer should look for in job applicants. 3. Whether there is a shortcut to learning. 仔细分析这些作文考题不难发现，它们大都与在校大学生的精神品质、行为习惯和道德修养相关，旨在培养学生在纷繁复杂的社会中应该持有的正确的世界观和价值观。

三、出题方式

1. 评论性文字式命题

此类命题方式的作文说明中不再有提纲，而是由一句名言、一句俗语或一则幽默故事引出一个议题，要求考生结合所给出的题目发表评论或直接从引言中总结主题发表评论。

【例】(2015-06-1)

Directions: For this part, you are allowed 30 minutes to write an essay commenting on the saying "If you cannot do great things, do small things in a great way." You can cite examples to illustrate your point of view. You should write at least 150 words but no more than 200 words.

2. 图画式命题

这类命题方式一般会给出一幅或两幅图画，图画上有相应的英语对话或说明，命题要求考生在描述图画的同时针对图画所反映的主题发表自己的观点或评论。这种命题方式不给提纲，考生可以针对图画所反映的主题自由评论。

【例】(2014-12-3)

Directions: For this part, you are allowed 30 minutes to write an essay based on the picture below. You should start your essay with a brief description of the picture and then discuss whether there is a shortcut to learning. You should give sound arguments to support your views and write at least 150 words but no more than 200 words.



3. 提纲文字式命题

这类命题方式一般会给出作文的英文题目以及两到三条中文提纲，提纲大致规定了各主体段落的主题，需要考生根据所给主题写出主题句，并围绕主题句展开段落，最后对主题进行总结呼应。2012年以前的大学英语六级考试多采用此命题方式。

【例】(2011-06)

Directions: For this part, you are allowed 30 minutes to write an essay entitled **Certificate Craze**. You should write at least 150 words following the outline given below:

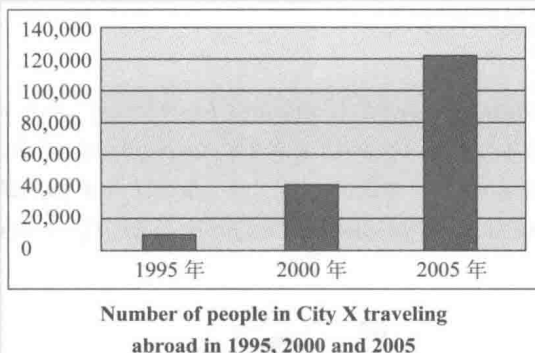
1. 现在许多人热衷于各类证书考试；
2. 其目的各不相同；
3. 我的看法。

4. 提纲图表式命题

这类命题方式一般会给出作文的英文题目以及一个或几个图片或图表，图片或图表的下方有时会给出两到三条中文提纲，需要考生用文字描述图片或图表的内容，解释图片或图表所反映的某种变化或问题，然后分析导致该变化或问题的原因或其带来的后果和影响。

【例】(2006-06)

Directions: For this part, you are allowed 30 minutes to write an essay entitled *Traveling Abroad*. You should write at least 150 words, and base your essay on the chart and outline given below:



1. 近十年来X市有越来越多的人选择出境旅游;
2. 出现这种现象的原因;
3. 这种现象可能产生的影响。

5. 情景式命题

这类命题方式的作文一般属于应用文文体,如书信、海报、景点介绍等,命题中通常会给出一个特定的情景,有时是一段文字,有时是两到三条中文提纲,需要考生根据该情景写一封书信或其他某种形式的应用文。

【例】(2005-12)

Directions: For this part, you are allowed 30 minutes to write a letter to a company declining a job offer. You should write at least 150 words following the outline given below:

1. 对公司提供职位表示感谢;
2. 解释为何不能接受所提供的职位;
3. 希望予以谅解,并表示对公司的良好祝愿。

四、写作类型

从写作类型上来看,六级写作中的说明文主要涉及现象解释型和问题解决型,议论文主要涉及对比分析型和观点论证型,而应用文则以信函为主,涉及建议信、拒绝信、投诉信等,偶尔也会涉及倡议书、演说辞等。

1. 观点论证型

观点论证型作文一般要求考生根据题目所给论点或根据题目所给评论总结观点,并通过摆事实、讲道理的方式对该论点进行论证。

其基本结构是:首先提出要论证的论点;然后列举论据对其进行论证;最后对观点进行重申和总结。

【例】(2015-06-2)

Directions: For this part, you are allowed 30 minutes to write an essay commenting on Albert Einstein's remark "*I have no special talents. I am only passionately curious.*" You can give an example or two to illustrate your point of view. You should write at least 150 words but no more than 200 words.

【分析】题目引用爱因斯坦的话(“我并没有特殊的天分。我只是有强烈的好奇心。”)引发考生对好奇心的关注和思考。题目要求考生对爱因斯坦这句话作出评价,并举例论证自己的观点,为观点论证型文章。

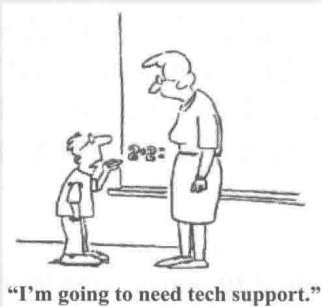
2. 现象解释型

现象解释型作文通常要求考生从试题的提示性文字、图表或图画入手,描述提示性文字、图表或图画中反映出的现象,对该现象进行解释说明,分析其原因、影响、前景等并加以评论。

其基本结构是:首先描述现象并说明其现状;然后分析这种现象的原因、相关因素或带来的影响;最后对现象作出评论或提出建议。

【例】(2014-12-1)

Directions: For this part, you are allowed 30 minutes to write an essay based on the picture below. You should start your essay with a brief description of the picture and then discuss whether technology is indispensable in education. You should give sound arguments to support your views and write at least 150 words but no more than 200 words.



【分析】借助图画内容和题目的提示,本题指出一种现象——学生过度依赖科技,为现象解释型作文。

3. 问题解决型

问题解决型作文通常要求考生从试题的提示性文字、图表或图画入手,描述提示性文字、图表或图画反映出的问题,提出解决方案或应对措施。

其基本结构是:首先引出要解决的问题及其严重性或重要性;然后分析其带来的危害或解决的必要性,有时还需要简要分析其产生的原因;最后提出解决问题的办法或措施,提出建议或展望前景。

【例】(2012-12-1)

Directions: For this part, you are allowed 30 minutes to write a short essay entitled *On Maintaining Trust* by commenting on the saying “It takes years to build trust, and a few seconds to destroy it.” You should write at least 150 words but no more than 200 words.

【分析】提示的一句话中提到了与信任有关的两个方面:建之难,毁之易。结合题目 *On Maintaining Trust*, 应该将重点放在信任的维持上,因此可以判断本文应为问题解决型作文。

4. 对比分析型

对比分析型作文的标志十分明显,非常容易识别。其要求比较明确,富有针对性,即直接要求考生比较两种观点或做法,或是阐述某事物的利弊或优缺点,进而表明自己的态度或观点。

其基本结构是：首先对要评论的事物或现象进行整体介绍；然后陈述两种不同的观点或做法及其理由，或是阐述该事物的利弊；最后表明自己的观点或结论。

【例】(2009-12)

Directions: For this part, you are allowed 30 minutes to write a short essay entitled *Should Parents Send Their Kids to Art Classes?* You should write at least 150 words following the outline given below:

现在有不少家长送孩子参加各种艺术班。

1. 对这种做法有人表示支持；
2. 有人并不赞成；
3. 我认为……

【分析】提纲第1点指出一些人对某事的态度，提纲第2点又指出另一些人对该事的对立态度，提纲第3点要求表明“我”对该事的态度，由此可判断本文应为对比分析型作文。

5. 应用文

应用文所涉及的内容多种多样，但大部分都与校园生活和日常生活比较贴近。六级写作中的应用文以各类信函为主，具体包括：建议信、投诉信、求职信、求学信、拒绝信、道歉信、感谢信、祝贺信、邀请信、申请信、索取信、推荐信等，另外，演说辞、海报、景点介绍和日程安排等校园生活及日常生活中常用到的应用文体也可能会涉及，因此考生也必须熟悉和掌握其基本写法。

【例】(2005-12)

Directions: For this part, you are allowed 30 minutes to write a letter to a company declining a job offer. You should write at least 150 words following the outline given below.

1. 对公司提供职位表示感谢；
2. 解释为何不能接受所提供的职位；
3. 希望予以谅解，并表示对公司的良好祝愿。

【分析】根据提示和提纲可知，本文要求写一封谢绝工作机会的拒绝信。

五、历年真题分析

综合以上各方面的分析，为了让考生对六级作文有更深入的了解，准确把握六级作文的出题规律，现将2005年以来的六级作文命题列表分析如下：

出题方式	体裁	写作类型	主题或题目	考试时间
评论性文字式	议论文	观点论证型	If You Cannot Do Great Things, Do Small Things in a Great Way.	2015-06-1
	议论文	观点论证型	I Have No Special Talents. I Am Only Passionately Curious.	2015-06-2
	议论文	观点论证型	Knowledge Is a Treasure, But Practice Is the Key to It.	2015-06-3
	议论文	观点论证型	Why It Is Unwise to Jump to Conclusions upon Seeing or Hearing Something.	2014-06-1

(续表)

评论性 文字式	议论文	观点论证型	Why It Is Unwise to Judge a Person by Their Appearance.	2014-06-2
	议论文	观点论证型	Why It Is Unwise to Put All Your Eggs in One Basket.	2014-06-3
	议论文	观点论证型	The Greatest Use of Life Is to Spend It for Something That Will Last It	2013-12-1
	议论文	观点论证型	Happiness Is Not the Absence of Problems, But the Ability to Deal with Them	2013-12-2
	议论文	观点论证型	A Wealth of Information Creates a Poverty of Attention	2013-12-3
	议论文	观点论证型	A Smile Is the Shortest Distance Between Two People	2013-06-1
	议论文	观点论证型	Good Habits Result from Resisting Temptation	2013-06-2
	议论文	观点论证型	Earth Provides Enough to Satisfy Every Man's Need, but Not Every Man's Greed	2013-06-3
	说明文	问题解决型	On Maintaining Trust	2012-12-1
	议论文	观点论证型	Man and Computer	2012-12-2
	议论文	观点论证型	The Way to Success	2011-12
	说明文	现象解释型	Whether Technology Is Indispensable in Education?	2014-12-1
图画式	说明文	现象解释型	What Qualities Should an Employer Look for in Job Applicants?	2014-12-2
	说明文	现象解释型	There Is No Shortcut to Learning.	2014-12-3
	说明文	现象解释型	The Impact of the Internet on Interpersonal Communication	2012-06
	说明文	现象解释型	Certificate Craze	2011-06
提纲文字式	议论文	对比分析型	My View on University Ranking	2010-12
	说明文	问题解决型	Due Attention Should Be Given to the Study of Chinese.	2010-06
	议论文	对比分析型	Should Parents Send Their Kids to Art Classes?	2009-12
	议论文	对比分析型	On the Importance of a Name	2009-06
	说明文	问题解决型	How to Improve Students' Mental Health?	2008-12
	议论文	对比分析型	Will E-books Replace Traditional Books?	2008-06
	说明文	现象解释型	Digital Age	2007-12
	议论文	对比分析型	Should One Expect a Reward When Doing a Good Deed?	2007-06
	说明文	问题解决型	The Importance of Reading Classics	2006-12
	说明文	现象解释型	The Celebration of Western Festivals	2006-12

(续表)

提纲文字式	说明文	问题解决型	Say No to Pirated Products	2005-06
	应用文	倡议书	Your Help Needed	2005-01
提纲图表式	说明文	现象解释型	Traveling Abroad	2006-06
情景式	应用文	信函	A Letter Declining a Job Offer	2005-12

第二节 六级写作评分透视

六级写作采用总体评分(Global Scoring)方法,即阅卷人员先就总体印象给出奖励分,而不是按语言点的错误数目扣分。一般来说,阅卷人员会从内容和语言两个方面对作文进行综合评判。

一、评分标准

六级写作部分所占分值比例为15%,标准分满分为106.5。阅卷评分时按照满分15分计算,最后再换算成标准分。评分标准共分五个等级:2分、5分、8分、11分和14分。

阅卷人员根据阅卷标准对照样卷进行评分,先就总体印象划定作文等级,然后根据具体情况对分数进行适当调整。若认为与某一分数等级相似,即定为该分数,若阅卷过程中发现该作文稍优或稍劣于该等级,则可加1分或减1分。各分数档的评判标准如下:

2分	条理不清,思路混乱,语言支离破碎或大部分句子均有错误,且多数为严重错误。
5分	基本切题,表达思想不清楚,文字连贯性差,有较多的严重语言错误。
8分	基本切题,有些地方表达思想不够清楚,文字勉强连贯,语言错误相当多,其中有一些是严重错误。
11分	切题,表达思想清楚,文字连贯,但有少量语言错误。
14分	切题,表达思想清楚,文字通顺、连贯,基本上无语言错误,仅有个别小错。

注:白卷、作文与题目毫不相关或只有几个孤立的词而无法表达思想,则给0分。

二、词数要求

纵观历年六级考试真题作文的写作要求,词数要求的变化经历了以下三个阶段:

1. 2002年6月以前:词数均要求不少于120词(at least 120 words)。
2. 2002年6月至2011年6月:词数要求不少于150词(at least 150 words)。
3. 2011年12月开始至现在:词数要求不少于150词,同时不多于200词(at least 150 words but no more than 200 words)。

词数要求的变化说明随着中国英语教育水平的整体提高,六级考试越来越侧重准确衡量大学生的英语综合应用能力。

词数不足会酌情扣分,一般扣分标准如下:

词数	140~149	130~139	120~129	110~119	100~109	90~99	80~89	<79
扣分	1分	2分	3分	4分	5分	6分	7分	9分

三、高分作文特点

在总体评分原则的指导下,六级作文的评分强调五项标准,即内容切题、表达清楚、文字连贯、句式多变和语言规范。